

# B1.36 Finances quotidiennes et impôts

Finanze quotidiane e tasse

<https://app.colanguage.com/it/francese/programma/b1/36>



<b>L'aide financière</b>	<i>(L'assistenza finanziaria)</i>	<b>Le virement bancaire</b>	<i>(Il bonifico bancario)</i>
<b>L'argent de poche</b>	<i>(La paghetta)</i>	<b>Le chèque</b>	<i>(L'assegno)</i>
<b>La somme d'argent</b>	<i>(La somma di denaro)</i>	<b>L'acompte</b>	<i>(L'acconto)</i>
<b>Les revenus</b>	<i>(I redditi)</i>	<b>La mensualité</b>	<i>(La rata mensile)</i>
<b>L'impôt</b>	<i>(L'imposta)</i>	<b>Placer de l'argent</b>	<i>(Investire denaro)</i>
<b>La déclaration de revenus</b>	<i>(La dichiarazione dei redditi)</i>	<b>Investir</b>	<i>(Investire)</i>
<b>Le crédit immobilier</b>	<i>(Il mutuo immobiliare)</i>	<b>Verser</b>	<i>(Versare)</i>
<b>Le prêt</b>	<i>(Il prestito)</i>	<b>Vérifier le solde</b>	<i>(Verificare il saldo)</i>
<b>Les intérêts</b>	<i>(Gli interessi)</i>	<b>Dépenser</b>	<i>(Spendere)</i>
<b>Les prélèvements</b>	<i>(Gli addebiti diretti)</i>	<b>Gaspiller</b>	<i>(Sprecare)</i>
<b>Le compte d'épargne</b>	<i>(Il conto di risparmio)</i>	<b>Bon marché</b>	<i>(Economico)</i>
<b>L'agence bancaire</b>	<i>(La filiale bancaria)</i>	<b>Avoir de l'argent</b>	<i>(Avere dei soldi)</i>
<b>Le relevé de compte</b>	<i>(L'estratto conto)</i>	<b>Ne pas avoir les moyens</b>	<i>(Non potersi permettere)</i>

1.Esercizi

1. Email



Ricevi un'email dalla tua consulente bancaria riguardo a un bonifico automatico, ai tuoi risparmi e a un documento per la dichiarazione dei redditi, e devi rispondere per chiarire la situazione e porre le tue domande.

Objet : Vos virements et votre épargne

Bonjour Madame / Monsieur,

En regardant votre dernier **relevé de compte**, j'ai remarqué que votre **virement** automatique vers votre **épargne** n'a pas été effectué ce mois-ci, car votre compte était presque au **découvert autorisé**.

De plus, vous avez reçu hier un document des impôts pour votre **déclaration de revenus**. Si vous le souhaitez, je peux vous aider à vérifier les informations concernant vos **investissements** et les **intérêts** versés en 2024.

Souhaitez-vous modifier le montant de votre virement automatique, ou préférez-vous garder le même montant ?

Cordialement,  
Claire Martin  
Conseillère bancaire

**Scrivi una risposta appropriata:** *Merci pour votre message. Je voudrais... / J'ai une question concernant... / Je souhaite modifier... car...*

2. Completa i dialoghi

a. Crédit immobilier à la banque

**Client:**

*Bonjour, j'envisage d'acheter un appartement à Lyon, mais je ne comprends pas très bien comment fonctionne le crédit immobilier ici.*

*(Buongiorno, sto pensando di acquistare un appartamento a Lione, ma non capisco molto bene come funziona il mutuo qui.)*

**Conseiller bancaire:**

1. \_\_\_\_\_

*(Buongiorno, non si preoccupi: vedremo insieme l'importo del prestito, il tasso d'interesse e la rata mensile che può sostenere.)*

**Client:**

*Je gagne bien ma vie, mais je préfère éviter une mensualité trop élevée, je n'ai pas les moyens de prendre un gros risque si mes revenus baissent.*

*(Guadagno bene, ma preferisco evitare una rata troppo alta: non posso permettermi un grande rischio se i miei redditi dovessero diminuire.)*

- Conseiller bancaire:** 2. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
*(Possiamo simulare una durata più lunga per ridurre la rata mensile e, nel frattempo, aprire un conto di risparmio per costituire una riserva.)*
- Client:** *Pour l'acompte chez le notaire, comment ça se passe si je n'ai pas assez d'argent de côté ?* *(Per l'acconto dal notaio, come funziona se non ho abbastanza soldi da parte?)*
- Conseiller bancaire:** 3. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
*(Possiamo proporre un prestito complementare per coprire l'acconto e impostare addebiti diretti; le invierò la simulazione dettagliata via e-mail.)*

## b. Déclaration d'impôts et prélèvements

- Salarié étranger:** *Salut, j'ai regardé mon relevé de compte ce matin : il y a un gros prélèvement lié aux impôts et je ne comprends pas bien comment il a été calculé.* *(Ciao, ho guardato il mio estratto conto stamattina: c'è un grosso prelievo legato alle tasse e non capisco bene come sia stato calcolato.)*
- Collègue français:** 4. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
*(In Francia si fa la dichiarazione dei redditi ogni anno e le tasse possono poi essere prelevate automaticamente in base agli acconti o al saldo residuo.)*
- Salarié étranger:** *J'ai déclaré en ligne, mais je ne savais pas si je devais déclarer mes revenus à l'étranger ; j'ai peur d'avoir fait une erreur.* *(Ho dichiarato online, ma non sapevo se dovevo dichiarare i miei redditi esteri; temo di aver fatto un errore.)*
- Collègue français:** 5. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
*(In genere bisogna dichiarare tutto, ma esistono convenzioni tra paesi: possiamo verificare insieme sul sito [impots.gouv.fr](https://impots.gouv.fr) per confermare.)*
- Salarié étranger:** *Merci, parce que ce mois-ci je n'ai plus beaucoup d'argent et j'ai quand même mon loyer et une mensualité de prêt à payer.* *(Grazie, perché questo mese non ho molti soldi e devo comunque pagare l'affitto e la rata del prestito.)*
- Collègue français:** 6. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
*(Puoi chiedere una dilazione o adeguare i tuoi acconti; chiama il servizio delle imposte e verifica il tuo saldo nel tuo spazio personale online.)*

**1.** Bonjour, ne vous inquiétez pas : on va regarder ensemble le montant du prêt, le taux d'intérêt et la mensualité que vous pouvez supporter. **2.** On peut simuler une durée plus longue pour réduire la mensualité, et en parallèle ouvrir un compte d'épargne pour constituer une réserve. **3.** Nous pouvons proposer un prêt complémentaire pour couvrir l'acompte et mettre en place des prélèvements automatiques ; je vous envoie la simulation détaillée par mail. **4.** En France, tu fais une déclaration de revenus chaque année et les impôts peuvent ensuite prélever automatiquement selon les acomptes ou le solde restant. **5.** En général il faut tout déclarer, mais il existe des conventions entre pays : on peut vérifier ensemble le site [impots.gouv.fr](https://impots.gouv.fr) pour confirmer. **6.** Tu peux demander un échelonnement ou ajuster tes acomptes ; appelle le service des impôts et vérifie ton solde sur ton espace personnel en ligne.

**3. Scrivete un testo breve (8–10 righe) per spiegare come pagate le bollette ogni mese e come cercate di gestire il vostro budget nel paese in cui vivete o nel vostro paese d'origine.**

*Pour gérer mon budget, je... / En général, je paie mes factures en... / Je trouve pratique de... parce que... / Dans mon pays, il est courant de...*

---

---

---